

Thứ Hai, 21-7-2025. Năm C
Monday, July-21-2025. Year C
Tuần 16 Thường Niên

Mt 12, 38-42 Matthew 12:38-42
Chúng tôi muốn xem thấy một dấu lạ (Mt 12,38)

He healed one man with a withered hand and another from his blindness and inability to speak. Weren't those miracles sufficient to move these scribes and Pharisees to believe in him? Apparently not. Some of them had already begun plotting to kill him, and others had been saying, "This man drives out demons only by the power of Beelzebul, the prince of demons" (Matthew 12:24).

Jesus, of course, knew the insincerity behind their request, and it must have grieved him deeply. God had formed Israel as a people and revealed himself to them. He had been faithful to them throughout history. Now, in Jesus, God himself was standing before them, teaching with authority and performing mighty deeds. Yet they refused to see that he himself, "something greater than Jonah," was the sign they were seeking (Matthew 12:41). What these sign-seekers really needed was to leave behind their own ideas and humbly believe in Jesus, the One God had sent.

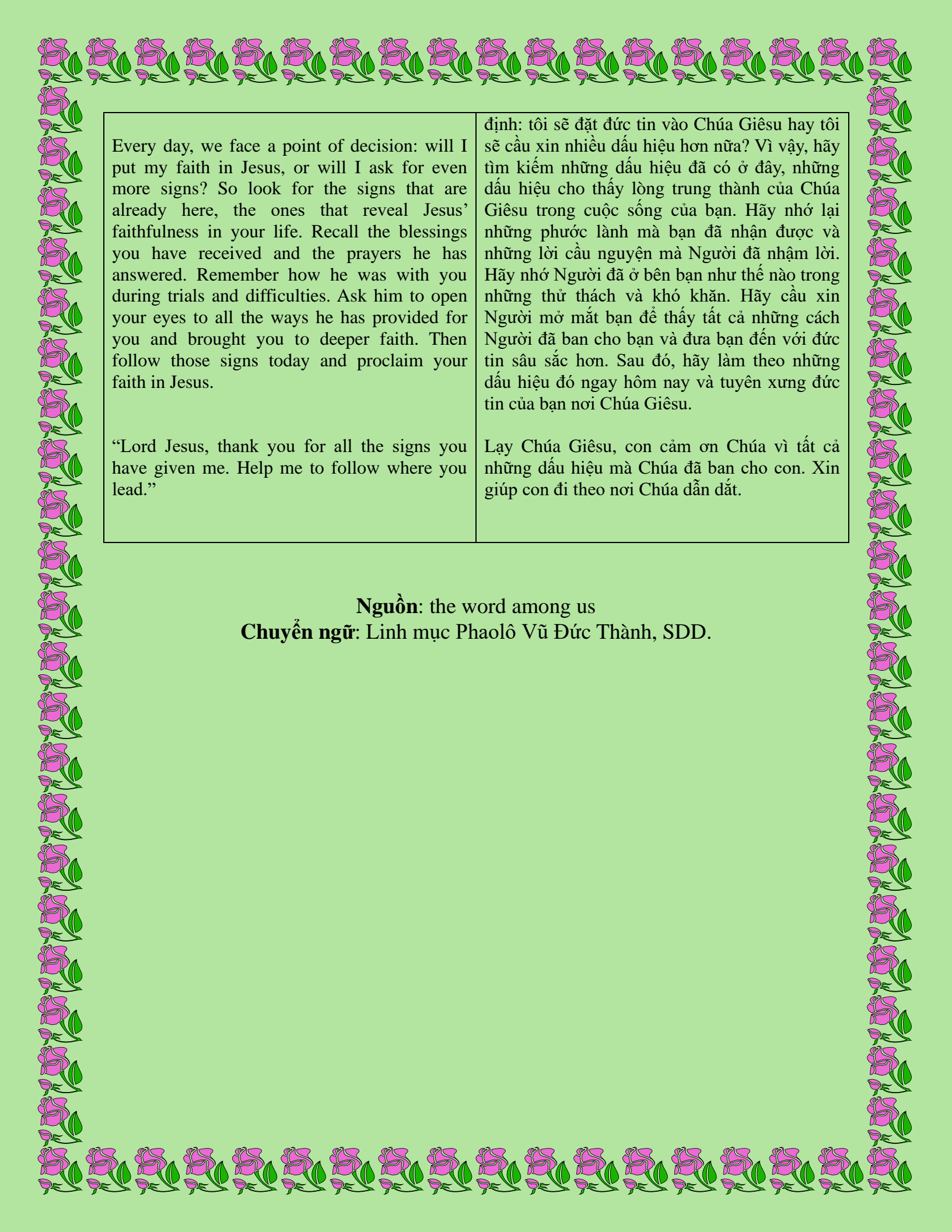
It can be the same with us. It's not our desire for a sign that is evil. Jesus loves to give us signs to help convince us that he is the Son of God and worthy of our trust. It's our reluctance to acknowledge the signs that he has already given us and to follow where they lead: to faith in Jesus. Instead of seeking a new sign from God, we should focus on all he has already done for us.

Người đã chữa lành một người bị bại tay và một người khác khỏi bệnh mù và câm. Những phép lạ đó chẳng đủ để khiến các kinh sư và người Phariseu tin vào Người sao? Rõ ràng là không. Một số người trong số họ đã bắt đầu lập mưu giết Người, và những người khác thì nói rằng, "Người này chỉ trừ quỷ bằng quyền năng của Bê-en-xê-bun, là chúa quỷ" (Mt 12,24).

Tất nhiên, Chúa Giêsu biết sự thiếu chân thành đằng sau yêu cầu của họ, và điều đó hẳn đã khiến Người vô cùng đau buồn. Thiên Chúa đã hình thành dân Israel như một dân tộc và mặc khải chính Người cho họ. Người đã trung tín với họ trong suốt chiều dài lịch sử. Bây giờ, trong Chúa Giêsu, chính Thiên Chúa đang đứng trước mặt họ, giảng dạy với thẩm quyền và thực hiện những việc phi thường. Tuy nhiên, họ từ chối nhìn nhận rằng chính Người, "một điều gì đó vĩ đại hơn Giônã" là dấu hiệu mà họ đang tìm kiếm (Mt 12,41). Điều mà những người tìm kiếm dấu hiệu này thực sự cần là từ bỏ những ý tưởng của riêng họ và khiêm nhường tin vào Chúa Giêsu, Đấng mà Thiên Chúa đã sai đến.

Chúng ta cũng có thể như vậy. Không phải chúng ta mong muốn một dấu hiệu là điều xấu. Chúa Giêsu thích ban cho chúng ta những dấu hiệu để giúp thuyết phục chúng ta rằng Người là Con Thiên Chúa và xứng đáng để chúng ta tin tưởng. Đó là sự miễn cưỡng của chúng ta khi thừa nhận những dấu hiệu mà Người đã ban cho chúng ta và đi theo nơi chúng dẫn đến: đức tin nơi Chúa Giêsu. Thay vì tìm kiếm một dấu hiệu mới từ Chúa, chúng ta nên tập trung vào tất cả những gì Người đã làm cho chúng ta.

Mỗi ngày, chúng ta phải đối mặt với một quyết



Every day, we face a point of decision: will I put my faith in Jesus, or will I ask for even more signs? So look for the signs that are already here, the ones that reveal Jesus' faithfulness in your life. Recall the blessings you have received and the prayers he has answered. Remember how he was with you during trials and difficulties. Ask him to open your eyes to all the ways he has provided for you and brought you to deeper faith. Then follow those signs today and proclaim your faith in Jesus.

“Lord Jesus, thank you for all the signs you have given me. Help me to follow where you lead.”

định: tôi sẽ đặt đức tin vào Chúa Giêsu hay tôi sẽ cầu xin nhiều dấu hiệu hơn nữa? Vì vậy, hãy tìm kiếm những dấu hiệu đã có ở đây, những dấu hiệu cho thấy lòng trung thành của Chúa Giêsu trong cuộc sống của bạn. Hãy nhớ lại những phước lành mà bạn đã nhận được và những lời cầu nguyện mà Người đã nhậm lời. Hãy nhớ Người đã ở bên bạn như thế nào trong những thử thách và khó khăn. Hãy cầu xin Người mở mắt bạn để thấy tất cả những cách Người đã ban cho bạn và đưa bạn đến với đức tin sâu sắc hơn. Sau đó, hãy làm theo những dấu hiệu đó ngay hôm nay và tuyên xưng đức tin của bạn nơi Chúa Giêsu.

Lạy Chúa Giêsu, con cảm ơn Chúa vì tất cả những dấu hiệu mà Chúa đã ban cho con. Xin giúp con đi theo nơi Chúa dẫn dắt.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.